

(秦腔)  
田夫 改编



# 玉堂春

陕西人民出版社

36.417

玉 堂 春

(秦 腔)

田 央 改编

陕西人民文艺出版社

(西安北大街 131 号)

陕西省新华书店发行 国营五二三厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 2.5 字数 62,000

1980 年 3 月第 1 版 1980 年 3 月第 1 次印刷

印数 1—100,300

统一书号: 10094·247 定价: 0.20 元

## 改 编 说 明

“玉堂春”是我国古典戏曲中较优秀的传统剧目之一，它通过明正德年间，礼部尚书王琼之子王景龙爱上一个京师妓女苏三（玉堂春），特别是玉堂春落难逢夫的故事，塑造了一对为追求爱情与自由而和封建势力作顽强不屈的斗争的典型形象。因而这个戏在全国各个剧种中普遍地流行和上演着，长久以来为广大人民群众所喜爱。但这个戏也和其他古典戏曲一样，由于产生在封建社会中，加上过去统治阶级御用文人的不断窜改，就被沾染了低级、庸俗和宿命论的毒素。这突出地表现在剧本的前半部（即前本），如赵监生与皮氏、春锦、媒婆一系列的奸情安排，“关王庙”等场的色情描述等，不仅冲淡了整个故事的主题，同时也损害甚至破坏了玉堂春和王景龙这两个人物性格的完整。所以这个戏在解放后，随着人民政治觉悟的提高，自然的淘汰了它的前半部，只演后部，而另一方面人们也希望这个戏有一个故事完整的本子。

我在改编“玉堂春”的全本时，首先是在尊重“玉堂春”后部（即自“起解”起至“三堂会审”、“团圆”止），特别是在尽量保持“起解”和“会审”这两折戏原作的基础上，重新安排了前部（即自“游院”起至“巡察”止）的人物和情节。因此除精减了一些不必要的细节和过场外，还删去了前部中赵监生与皮氏、春锦通奸，绿柳坡王景龙“被劫”，

“打更”等，着重利用“赶院”与“关王庙赠金”两场，集中地描写了玉堂春和王景龙恩爱相依和他们相别时的内心痛苦的两个场面。我这样改的目的，是为了彻底消毒；同时也是想使全部情节围绕着主题和主要人物健康的发展，使他们在后半部“起解”、“会审”、“监会团圆”等场中的内心思想活动以及所引起的戏剧冲突更加显明而有力，以达到全剧整个故事结构更加紧凑，给观众一个统一完整的印象。因为自己的水平所限，可能还存在着不少的问题。希望同志们看了剧本或演出后，多多提供宝贵意见，以便继续改正。

田 夫

一九五五年六月十七日

### 人 物 表

王景龙	小生。(王)	苏 三	小旦。(苏)
转 儿	彩旦。(转)	王 八	小丑。(八)
金 哥	幼生。(金)	沈延林	副净。(沈)
刘秉义	正生,蓝袍。(刘)	潘必正	末角,红袍。(潘)
崇公道	老丑。(崇)	皮 氏	贴旦。(皮)
小 红	幼旦。(红)	县 官	丑。(官)
禁 婆	(禁)	店东人	(店)
衙 役	青衣四人	中 军	龙套四人
差 役	校尉四人		

---

## 第一 场

(王景龙上)

王 (念引) 寄居京华，将人愁煞。

(坐诗) 裘马风尘正少年，金张门第有良田；  
长安做客春愁重，落絮飞花兴意牵。

小生王景龙，字表舜卿，南京人氏，我父王琼，曾在大明正德皇帝驾前为臣，官居礼部尚书，那年告老还乡，天子挂念老臣，仍赐养廉。生，代父留京领俸，年来积银数万，用度倒也丰裕；只是月前被三二友人，邀我同往平康院中一游，见一苏三姑娘，年方二八，天姿国色，令人可爱。好容易得她一杯清茶奉敬，是我回银三百两。临别之时，观见她秋波含泪，约下翌日相会，谁知我一病至今，方才痊愈，这般时候，待我收拾前往走走了！

(唱摇板) 苏氏女果有那姣姣风韵，  
莺花队流落个绝代佳人，  
她奉我一杯茶情深意重，  
我回她三百银以表寸心。  
倘若是能和她鸾交成配，  
方不负王景龙一世青春，  
此一去探美人欢喜不尽，  
但愿得结同心共度良辰。(下)

## 第二场

(鸨儿上)

鸨 (念引) 经营烟花院，姑娘是本钱。

我乃平康院鸨儿的便是。养下十几个姑娘，迎新送旧，生意倒也茂盛；只是九年以前买的那个苏三丫头，今春喜龄一十六岁，生得眉清目秀，姣巧玲珑，一月之前给那个王公子不过端了一杯清茶相敬，哼哼！就给了三百两银子，实想从此开张大喜，谁知她今日个也等王公子呀！明日个也等王公子呀！一不“成人”，二不戴花，耽误老娘生意不能上手，如何容得！不免将她唤进前来，家法管教，苏三走来！（寻家法下）

苏 (内应) 来了……

(上唱慢板) 有苏三在院下心中烦闷，  
身落在烟花院暗自伤神，  
我本是良家女遭逢厄运，

(转摇板) 怎甘心作卖笑断送终身。  
自那日在堂厅巧会一人，  
他名叫王景龙相印良深，  
奴看他饱诗文举止温存，  
并非是浪蜂蝶迷花恋春。  
实想说是知心将奴怜悯，  
作一对巧鸳鸯跳出鬼门，  
因此上端清茶殷勤来进，  
他回银三百两直出院门。

临别时我也曾珠泪滚滚，  
他言说到翌日定会钗裙，  
却怎么日月长等待三旬，  
再不见意中人无影无音。  
王八鸨是豺狼心肠毒狠，  
日每间要逼我黄花枯心。

(鸨儿执皮鞭上)

鸨 (狠狠地) 苏三走来!

苏 (接唱) 耳听得唤苏三恶声阵阵，  
孩的我只觉得水汗淋淋，  
放大胆移莲步庭门来进，  
问妈妈唤孩儿所为何因。

妈妈唤孩儿到来，何言教训?

鸨 (冷冷地一笑) 哼哼哼! 这是苏三!

苏 妈妈!

鸨 我且问你，到院中几年了?

苏 这个……妈妈，九年了。

鸨 (用鼻子哼了几声) 九年了……你知道妈妈我是个干啥吃的?

苏 噢妈妈! 孩儿不是已经见过人了……

鸨 啊! 见过那个人了?

苏 就是那王三公子，不过吃了一杯香茶，就给了三百两银子走去!

鸨 哼哼! 我知道你又要念你那句鬼经了。除过买你的身价银子不算，九年以来我问你这吃的、喝的、穿的、戴的是天上下的，地下结的?



苏 妈妈，想孩儿身落烟花，自知皮肉生涯终难幸免，不过孩儿见王公子人品端正，心想……

鸨 心想怎么样？（急惊）

苏 （恍然如悟，忙改口气）他说他还要来的……

鸨 （又转平静）人家也不过逢场作戏，你倒认起真来了，我问你王三公子他说几时来？

苏 ……那天他说明日来。

鸨 到今天已经几个明日了？妈妈我费心打问多日，渺无音讯，劝你还是另见些个公子哥儿，给做妈妈的多赚些银两使用。

苏 妈妈，孩儿等他……（哭）我！我想他总会来的！

鸨 说甚么你一定要等他？

苏 一定要等他。

鸨 假如等他能来？

苏 孩儿我甘心接待。

鸨 假如等他不来？

苏 我……

鸨 （拿出家法）你可曾认得这个吗？

苏 （跪倒）妈妈！

（唱大摇板）孩儿我虽然是风尘蹇运，  
背人皮可也有爱人之心，  
他若来能和我情投意顺，  
又何必老人家恶气攻心。  
望妈妈息雷霆且莫怨恨，  
如不然寻短见自丧其身。

鸨 照这说来，王公子今生不来，就叫老娘把你白白养活下去？

苏 这个……

鸨 这个甚么？好气！

（唱带板） 苏三讲话不通理，  
气的老娘眼发黑，  
手执家法往下打，

（在苏三身上乱打一阵）

八 （内喊）苏三见客！

鸨 （接唱）我问你见客不见客？

（王八跑上）

八 （将皮鞭暗夺下）快快莫要打姑娘，（鬼祟低声地）那个公子王景龙来了。

苏 是他……（一惊倒坐地上，悲喜交加的发痴，点点珠泪从悲转喜的眼边滚将下来）

鸨 （将王八用眼色调出）看的清？

八 看的清。

鸨 认的准？

八 认的准。

鸨 他是那个？

八 就是那天见了苏三姑娘，饮了一杯清茶，回下三百银两的王景龙公子。

鸨 （满面笑容）哟！不想那个活财神真的又来了！下边侍候，老娘我回头就来。

八 是……（欲下）

鸨 回来！他是个雏儿，还要揣心招待。

八 是。（跑下）

鸨 （进门介，喜皮笑脸地）那是苏三！那是妈的好姑娘……

(近苏三) 妈妈我给你恭喜, 你想的那个人儿来了。

苏 他? 他? 他他来了……

鸨 来了! 来了! 我娃真是个有福的, 快快起来! (为苏三打土, 理发)

苏 (起)

(背唱摇板) 听说公子进院来,  
喜上心头反悲哀,  
苏三本是笼中鸟,  
何日跳出牢笼来。

鸨 我娃没要啼哭, 快快下边梳装去吧!

苏 苦! (下)

鸨 哼! “虎”? 你是个属羊的, 我是个属虎的, 吃不了你就肥不了我, 天爷爷! 快叫我先招呼财神爷爷去! (返下)

### 第 三 场

(金哥挑两束盛开牡丹上)

金 (唱摇板) 一树牡丹半树开,  
连枝带叶折下来,  
只为家贫无依赖,  
薄利卖花渡生涯。  
听说平康过大喜,  
苏三姑娘招郎才,  
贺喜来到大门外,  
担上花儿走进来。

(进门下)

## 第 四 场

（笙管齐奏声中启二幕——布景——台右设床帐，帐内可见花枕，红被，严然整齐。台左置桌椅，正中大窗，窗外可见竹影摇曳，桌面银烛高烧，壁间挂着“玉壶盛装桃花酒，春色巧绘富贵图”的对联）

（小红从窗外通过上）

红 今是苏三姐姐大禧之日，洞房已经摆设齐备，待我打扫打扫呀！（打扫介）

（王景龙与苏三，鸨儿，王八等先后说笑自窗外通过）

红 噢！打扫已毕，妈妈送姐姐、姐夫入洞房来了。（闪在一边，王景龙与苏三等先后上）

（王景龙上）

王 （唱摇板） 画堂箫鼓醉春风，  
姑娘请！（进门介）

（苏三上）

苏 （接唱） 郎才女貌兴意浓。  
公子请！（进门介）

（王八上）

八 （旁唱） 烟花院里金银重，  
（打趣地）

管家的！刚才给下多少银子？

（鸨儿上）

鸨 （用手作三字式） 码子瞅！

八 三十两？

鸨 (摇头) ……

八 可是三百两?

鸨 (摇头) ……

八 (惊讶) 三千两?!

鸨 (得意的一笑)

(接唱) 没有金银一场空。

(向后一看)

这是小红! 你看你姐姐、姐夫洞房花烛, 快快上前 (使个眼色) 捞几个零花! (同进门介)

红 (喜) 来了! (进门给王景龙、苏三看茶)

(唱摇板) 一对对, 一双双,  
双双对对结鸳鸯,  
绿绿红红花洞房,  
巧象织女配牛郎。

王 好一个织女配牛郎。

八 (逢迎谄笑地) 好话!

鸨 (逢迎谄笑地往王景龙肩头轻轻一拍) 公子! 好话! 哈哈  
……

王 小妹妹, 赏你纹银五两。

八 快快谢你姐夫、姐姐!

红 (一拜, 笑跑下)

八 (旁白) 好大方的银子, 叫我也来一手吧! (提起酒壶看酒)  
公子、姑娘! 今是大喜之日, 请饮此杯呀!

(唱摇板) 高烧银烛照红妆,  
贺喜公子做新郎,  
有情之人成眷属,

王 好一个有情之人成眷属。

八 (接唱) 他年养个胖儿郎。

鸨 (做势地) 公子! 也是好话。

王 好话, 好话了赏你纹银十两。(笑)

八 多谢公子、姑娘。(给鸨儿使个眼色下)

鸨 (旁接唱) 他们一个一个领过赏,  
最后还有我这丈母娘。(转向王景龙)  
挂灯结彩闹洋洋,  
郎才女貌今成双,  
白头偕老百年配,  
但愿地久天又长。

王 (大喜, 白) 好一个地久天长! (看苏三)

鸨 地久天长。

王 妈妈! 赏你纹银百两。

苏 (微微抬头一看, 复又将头低下) ……

鸨 (接银) 多谢公子, 多谢公子!

(金哥抱花一跃而上)

金 (进门) 苏三姐姐! 噢公子! 金哥给公子、姐姐恭喜贺喜呀!

(唱摇板) 大红牡丹来献上,  
送与公子和姑娘,  
但愿花好月常亮,  
团圆美满世无双。

王 (转喜) 噢? 好一个团圆美满世无双。这一孩子名叫甚么?

金 卖花的金哥。

王 赏你纹银五两，你还有甚么好花儿尽管送来，我好把钱给你。

金 记下了，多谢公子、姐姐！

鸨 金哥！今天算你交了好运。

金 妈妈！你的生意不是也交了好运吗？

鸨 胡说！（将金哥追出）

（金哥跑下）

鸨 （旁白）娃娃果算富有，啥没见啥就给了三千多两银子，我不免趁火打铁！（欲进，向内一望又倒出）呀！这半晌两个人怎么连句热心话儿也不讲上几句，噢是了！苏三姑娘还不会客套，我看这王公子也是个雏儿，说不了只要你有银子，少不下老娘给你指点指点。

（进门介）唉，公子呀！

（唱摇板） 千里姻缘如线穿，  
才子佳人情意甜，  
姻缘巧合天注定，  
风流快活似神仙。（留）

哟！真个是天定良缘，噢公子！但愿你永远住在我这院里，真能与我家苏三姑娘白头偕老。

王 多谢妈妈玉成。

鸨 （又见有机可乘）

（接唱） 但只是院小屋漏没要嫌，  
还请公子多包涵。

噢公子！你看我这院小屋漏，还要公子多多包涵。（谄笑）哈……

王 这有何妨，妈妈接来，这是三万两银票一张，即日觅找

名工巧匠动工修盖南北二楼，中间再修一座百花亭子，余银存在妈妈处，待我随时支用便了。

(苏三欲阻但被鸨儿用眼一盯，只得丧气低头)

(王景龙见苏三略惊)

鸨 (早将银票抢在手中) 公子要造房子不难，院后正巧还有一块空地。

(王八跑上)

八 酒宴齐备，客到前堂，请公子姑娘入席!

王 (复见苏三落泪) 呃……这……噢! 先请妈妈代为前堂陪客，我……稍等即来。

鸨 尽在公子吩咐，(拉王八出门介) 你看我是做梦还是醒着?

八 明明醒着，何言做梦。

鸨 (举出银票) 你看!

八 (大惊) 三万两银票一张!

鸨 莫要大惊小怪，回头吩咐即日觅找名工巧匠动工修盖后院南北二楼，百花凉亭，前堂小心招待，公子重重有赏。

(鬼色地一笑，将王八拉住) 来呀! (下)

王 姑娘……

苏 (微羞) 公……子……

王 噢姑娘! 今是你我佳期，你应该高兴才是呀!

(苏三微微摇头) ……

王 (想了想，自白) 这是怎么样了?(向苏三) 噢! 姑娘! 你……

苏 (发现王景龙有些着急，很快转喜) 噢! 公子!

王 (高兴极了) 刚才妈妈道喜言说：但愿咱二人天长地久，是我观见你双目含泪，这是为何?



苏 (惊) 噢! 这……这……这没有甚么呀!

王 (想了想自以为明白地) 噢! 噢! 噢! 我知道了。

苏 你……你知道何来?

王 哈哈……姑娘请听呀!

(唱拦头) 没非是你嫌我言而无信,

还怪我误会期一病至今。

累姑娘等待我时过三旬,

今见面锁双眉也是有因, 也是有因。(留)

姑娘! 要不是病吗……哼! 早就来了, 你说我猜着了吧?

(苏三摇头)

王 (想了想) 噢! 猜错了, 猜错了! 姑娘! 我还有一猜……

苏 还猜个甚么呀!

王 这下我保险一猜便着呀!

(接唱) 没非是我和妈妈把话谈,

话长惹你心内烦,

难怪得春宵一刻值千金,

来来来, 小生给你赔“不然”。

(苏三摇头)

王 呃? 这? ……

(接唱) 这不是那不是究竟为甚?

姑娘! 究竟为了甚么? 说出口来叫我听听, 我……我……

(笑) 哈哈!

(接唱) 说出口我给你来把心宽, 来把心宽!

姑娘你说呀!

苏 我……

王 你说呀!